

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 52

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

52

81. Jahrgang

Donnerstag 26. Dezember 1963

Organ des SIA und der GEP  
Herausgeber  
W. Jegher und A. Ostertag

## Fenster



## Kiefer Zürich

**BERCHTOLD & Co.**  
**THALWIL**  
HEIZUNG WARMWASSER LÜFTUNG

Telephon  
051/92 05 01

**compriband**  
für alle Fugendichtungen  
Generalvertretung ROGER FREY, dipl. Ing.  
Zürich 2 Beethovenstrasse 47  
Telefon 23 33 64

## LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oetenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb



**GUNIT UND SPRITZBETON  
INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN**

ING. MAX GREUTER CIE AG ZÜRICH + CHUR

### Inhalt

Eingliederung der Atomkraftwerke in die Schweizerische Energiewirtschaft . . . . .	907
Erste elektronische Rechenmaschine . . . . .	910
Das Hochspannungslaboratorium der Micalif AG Zürich . . . . .	911*
Brücke über den Maracaibo-See in Venezuela. Von H. Hofacker . . . . .	914*
Tibidabo-Autobahn-Tunnel in Barcelona. Von E. Schnitter . . . . .	914*
Neuzeitliche Grossenglerei . . . . .	916*

### Mitteilungen

Sibirisches Grosskraftwerk Bratsk. Schaufelschwingungen bei Dampfturbinen. Schweizerische Kommission für Elektrowärme. Riffelbildung bei Wälzlagern . . . . .	916
Schweiz. Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband. Persönliches . . . . .	917

### Nekrolog

Arnold Jost. Americo Marazzi . . . . .	917
--	-----

### Buchbesprechungen

Grosstädtische Einkaufszentren, von A. J. Aravantinos. 150 Jahre Diener, Festschrift der Firma Carl Diener Söhne. Stadtentwässerung und Abwasserbehandlung, von E. Koschare . . . . .	917
Geotechnische Karte der Schweiz. Neuerscheinungen . . . . .	918

### Wettbewerbe

Berufsschulhaus in Horgen . . . . .	918
-------------------------------------	-----

### Ankündigungen

Aktuelle Probleme der Orts- und Regionalplanung. European Space Research Organisation . . . . .	918
Schweizerische Bauzeitung . . . . .	918

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80 — Abonnements:

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

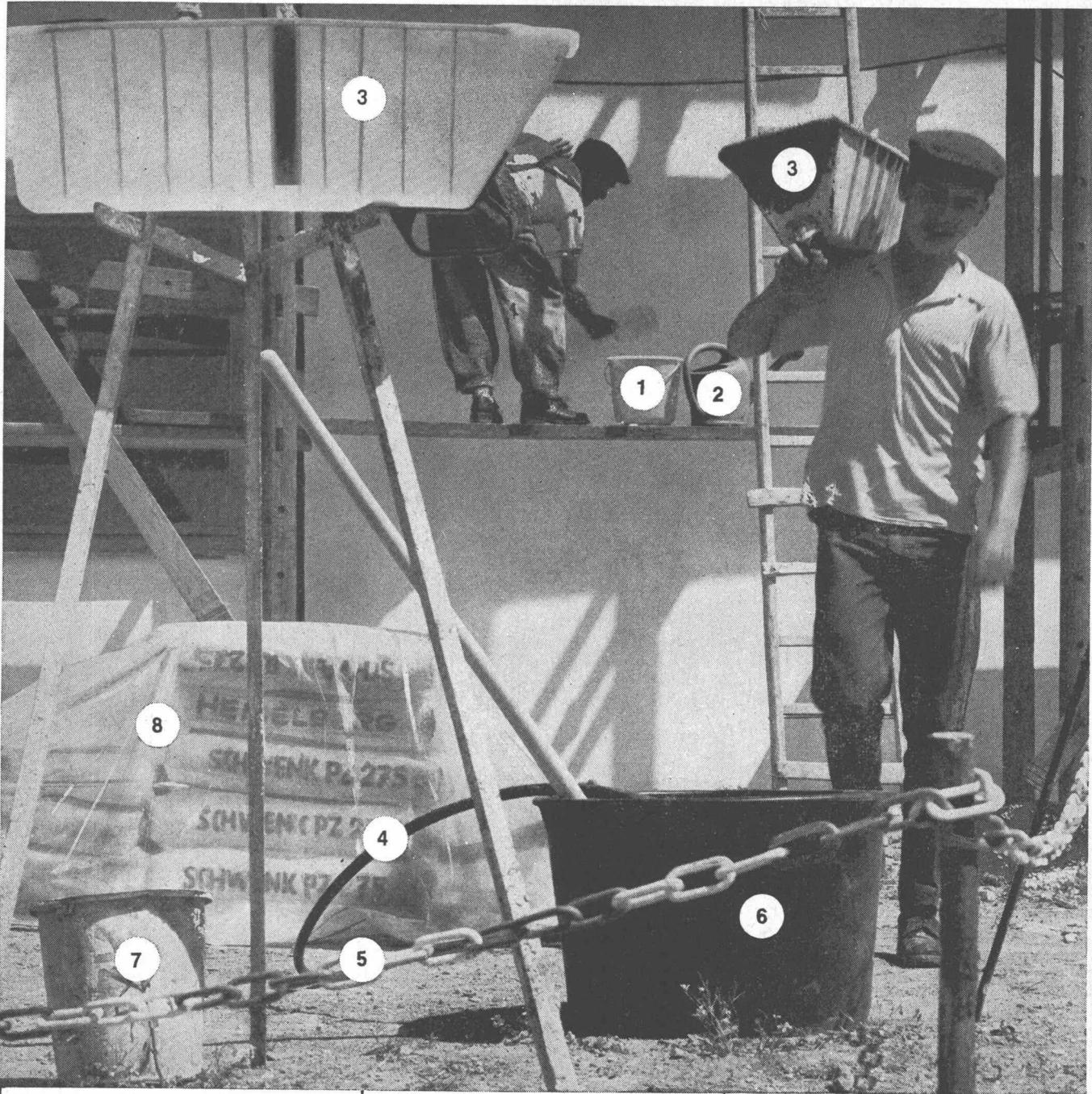
Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

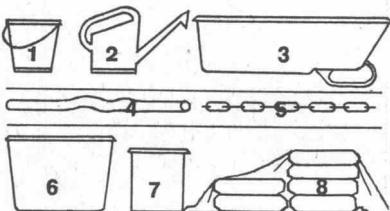
Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23, Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

### Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39 Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110



## Leichtes, rostfreies Baugerät aus LUPOLEN



Mörtelkübel, Speisträger und Eimer aus LUPOLEN sind leicht an Gewicht und ersparen den Bauarbeitern das Schleppen von überflüssigen Lasten. Diese Arbeitsgeräte sind robust, alte-

rungsbeständig und können nicht rosten. Darum denkt der Fachmann an Geräte aus LUPOLEN, wenn es um Arbeitsrationalisierung auf der Baustelle geht.

Arbeitsgeräte aus LUPOLEN sind

- leicht
- bruchfest
- rostfrei
- formbeständig
- frostfest

Für die Markierung von Baustellen sind Absperrketten aus LUPOLEN ein zweckmäßiges Hilfsmittel. Folie aus demselben Kunststoff ist unentbehrlich für das Abdecken von Materialstapeln und Baumaschinen im Freien.

Wir weisen gern Firmen nach, die Arbeitsgeräte und Folie aus LUPOLEN herstellen.

**Lupolen** **BASEF**

**ein Werkstoff mit Zukunft**

**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG**  
**6700 Ludwigshafen am Rhein**

Senden Sie bitte weiteres LUPOLEN-Informationsmaterial an

SBZ

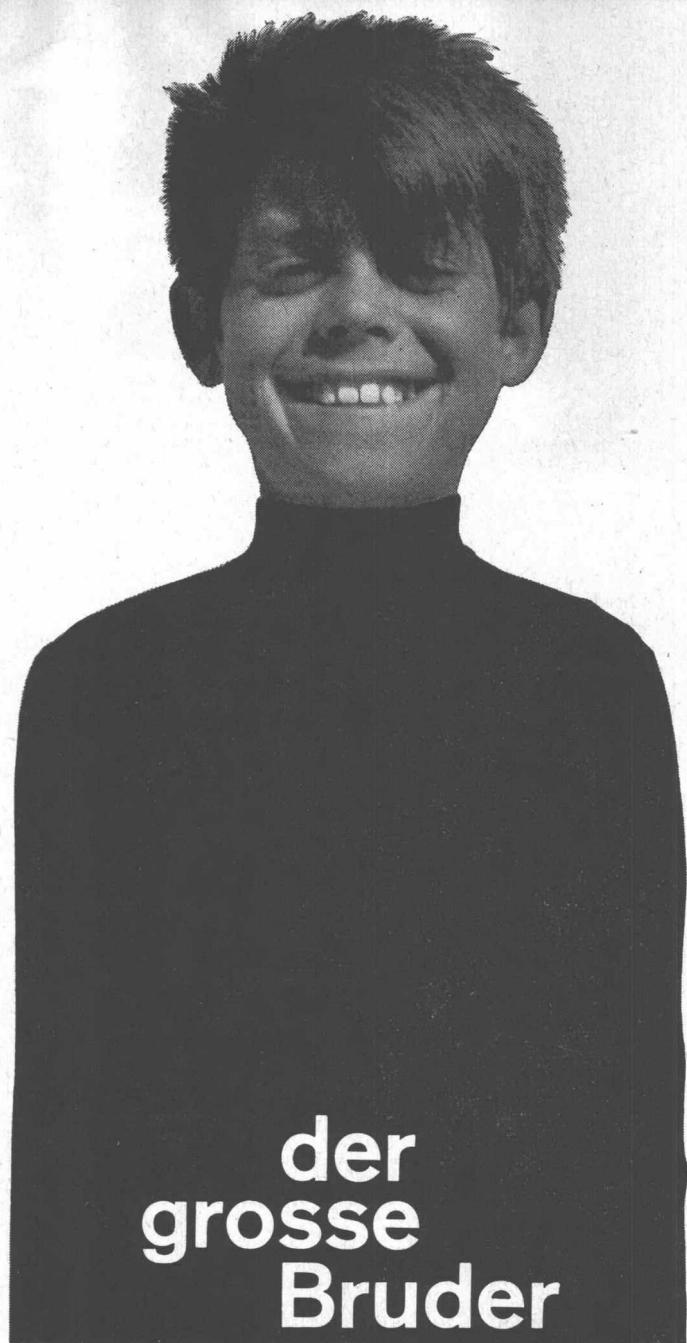
Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Anschrift \_\_\_\_\_

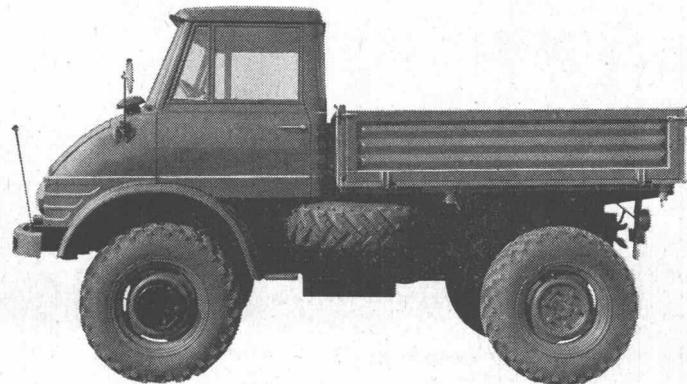
Vertretung für die Schweiz  
**ORGANCHEMIE AG**  
Bellerivestraße 67  
Zürich, Telefon (051) 471920





der  
grosse  
Bruder

# UNIMOG

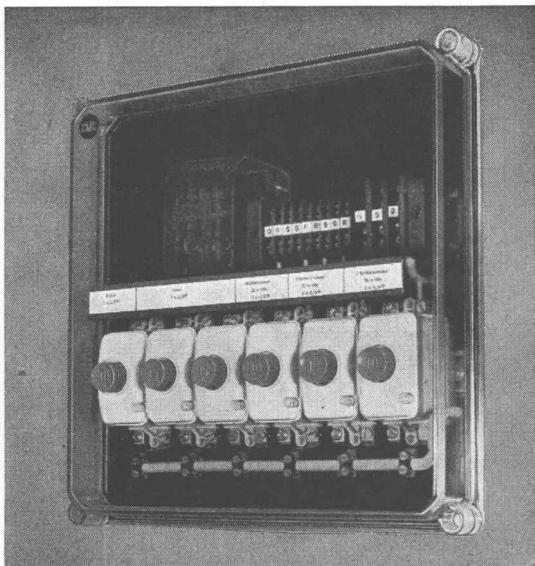


eben den Unimog mit 32 PS Motorleistung ist ein  
osser Bruder mit 65 PS getreten.

hat alle guten Eigenschaften, die das  
**Universal-Motor-Gerät** seit je auszeichnen: echter  
Allradantrieb, zwei Differentialsperren, weiter  
Geschwindigkeitsbereich, Kippbrücke, Zapfwellen  
und natürlich eine robuste Hydraulik.

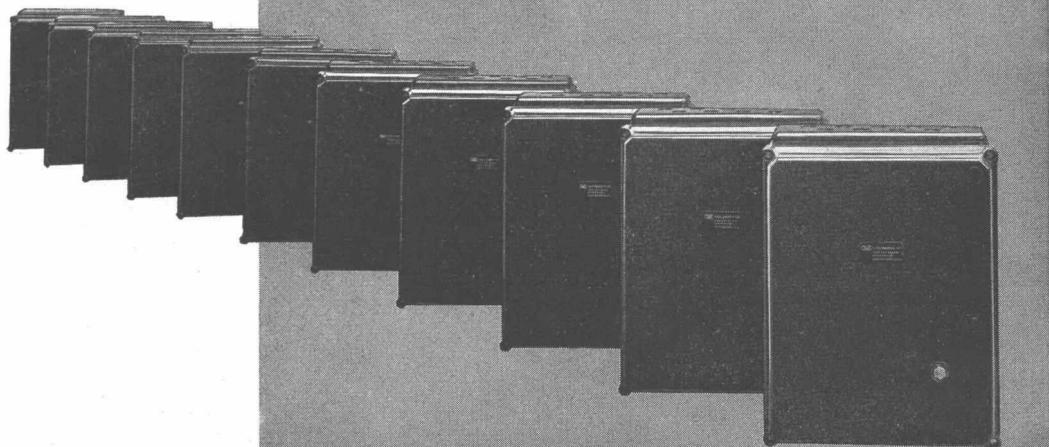
Dürfen wir Sie beraten?

Robert Aebi AG  
Zürich, Uraniastrasse 31/33, Telefon 051 / 231750

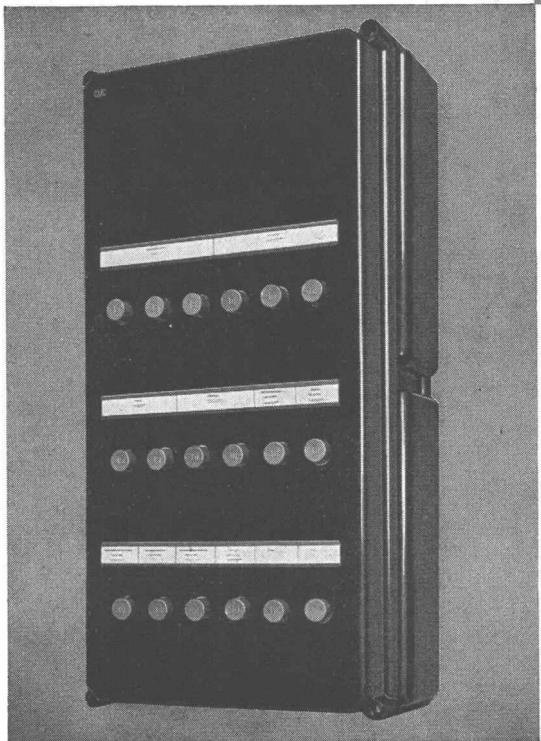


Verteilkasten für 3-Zimmerwohnung

# Isolierstoff- Verteilkasten



Verteilkasten für Einfamilienhaus



Steuerungen für Garagetore

- spritzwassersicher und korrosionsfest
- zu Batterien kombinierbar
- mit normalem, schlagfestem oder durchsichtigem Deckel lieferbar
- für Auf- oder Unterputzmontage verwendbar
- Geringes Gewicht, daher rasche und leichte Montage

# CMC

Carl Maier & Cie, Schaffhausen

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telefon 053 56131

5796



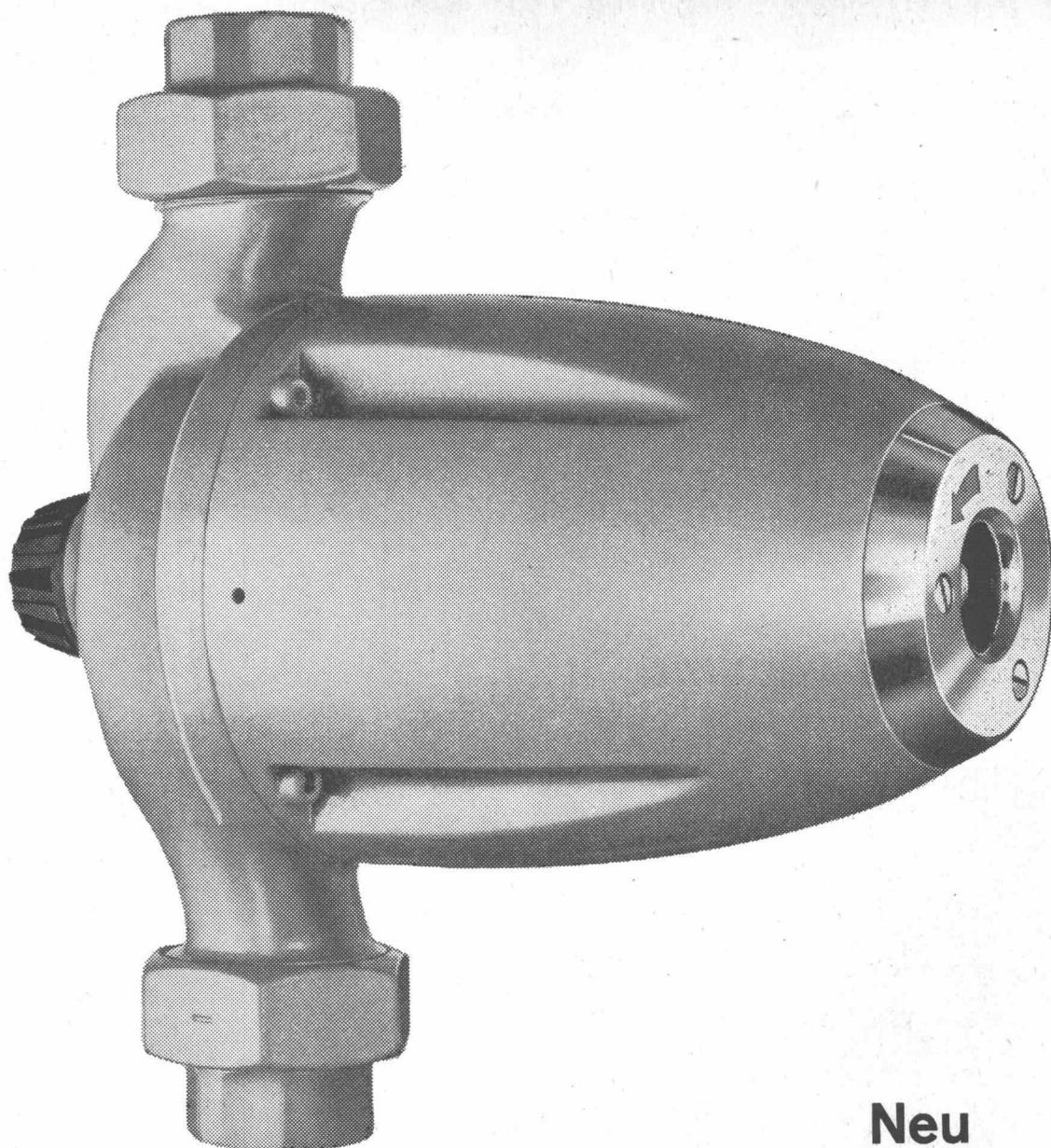
*Unseren Freunden und Kunden  
eine besonders kräftige Barra-  
Mischung für 1964:*

*Ruhe, Wohlergehen  
und viel Glück!*



**MEYNADIER + CIE AG**

Zürich Vulkanstrasse 110 051 52 22 11  
Bern Biel Chur Lausanne Locarno Luzern Sitten



**Neu**

# **perfecta - vario**

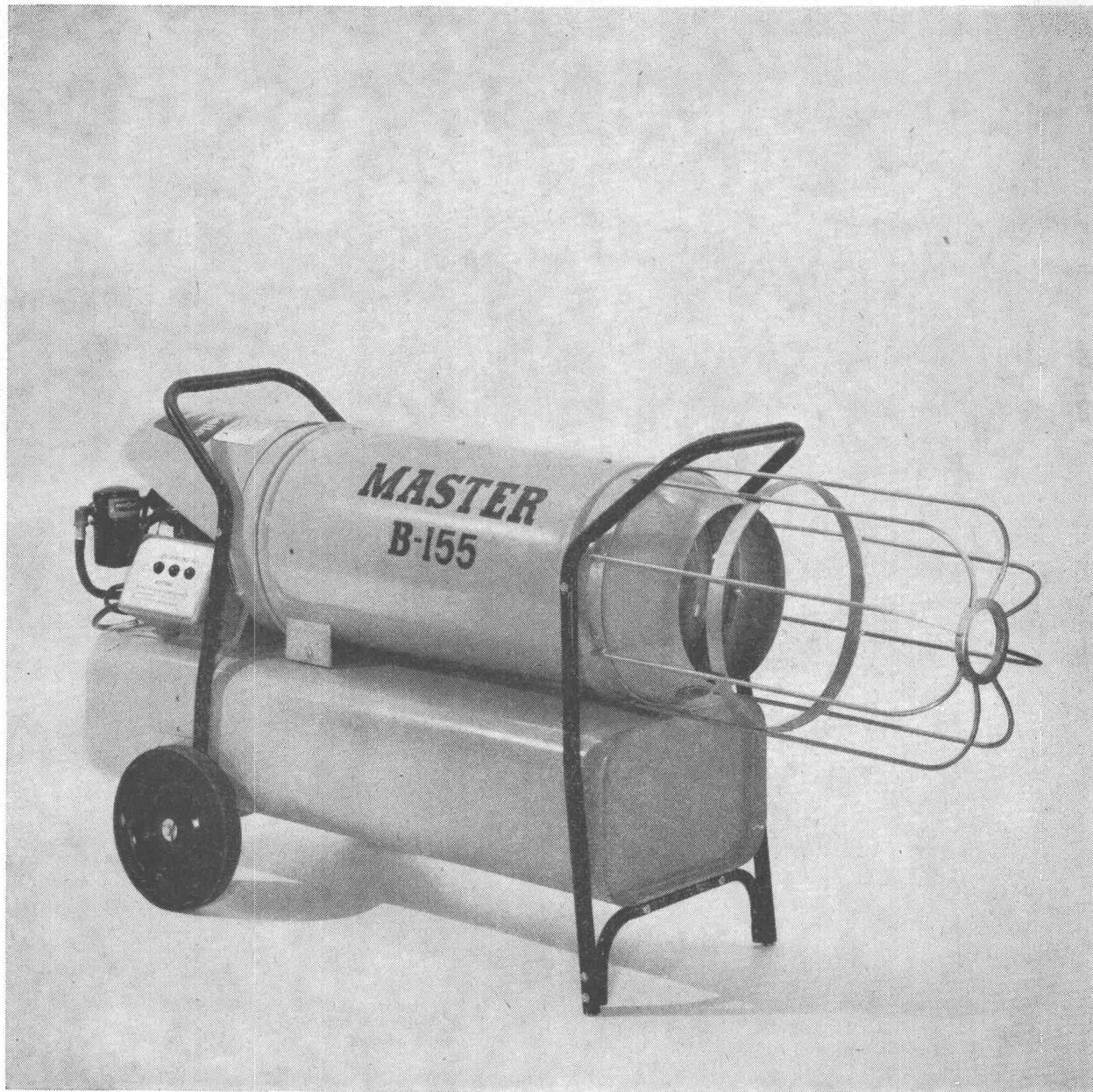
Wenn Sie die neue Umwälzpumpe Perfecta-Vario auf Lager haben, kommen Sie mit einem einzigen Modell für Heizungsanlagen von 10000 bis 50000 W.E. aus. Sie drehen ganz einfach an einem Knopf und stellen so die passende Pumpenleistung ein. Und noch etwas, die bisher möglichen Geräusche bei zu grosser Pumpenleistung können durch drehen am Regulierknopf zum Verschwinden gebracht werden.

Nützen auch Sie diese Neuerung und verlangen Sie die Perfecta-Vario.

**K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG**

TELEPHON (056) 4 04 55

Charles Wallisellen ZH  
**Keller**



## Master Heizaggregate

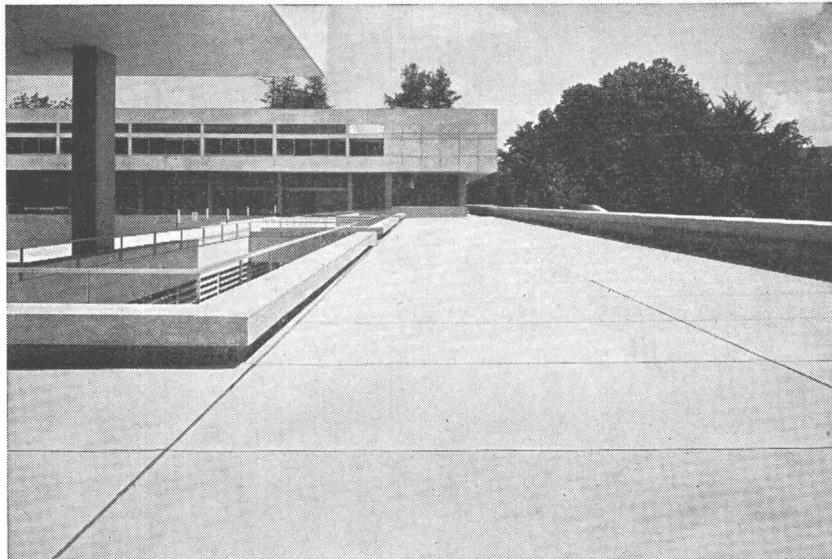
Besonders vorteilhaft dank ihrem vielseitigen Anwendungsbereich, der enormen Heizkraft und den niedrigen Unterhaltskosten. Ölgefeuert, leicht transportabel, sehr einfach zu bedienen. Mod. B-90 E mit Sicherheitsthermostat für 50°C, 24 kg, Fr. 1690.—. Mod. B-155 E mit Stufenthermostat, 0–50°C, 40 kg, Fr. 2300.—. SEV und EMPA geprüft. Verlangen Sie heute noch unsere detaillierte Offerte!  
Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/93 39 33

b+f corso 213.63

# Asphalt- Emulsion AG Zürich

AEZ

Telefon 051 25 88 66 Löwenstrasse 40



Kantonsschule Freudenberg

Zürich

Terrassenbeläge

Flachbedachungen

Grundwasserisolierungen

**MAXILON**  
**MÖBELSTOFFE**

SEIT ÜBER 10 JAHREN BEWÄHRT

in Hotels, Restaurants, Tea  
Rooms, Sälen, Bureaux,  
Sitzungszimmern, Spitätern,  
Amtshäusern, Verkaufs-  
räumen, Wohnungen  
im In- und im Ausland

dank ihrer überragenden Qualität, ihrer Gediegenheit,  
ihrer Echtheit und ihrer unbeschränkten Farbenaus-  
wahl.

Alleinhersteller:

**SIGG AG ZÜRICH**

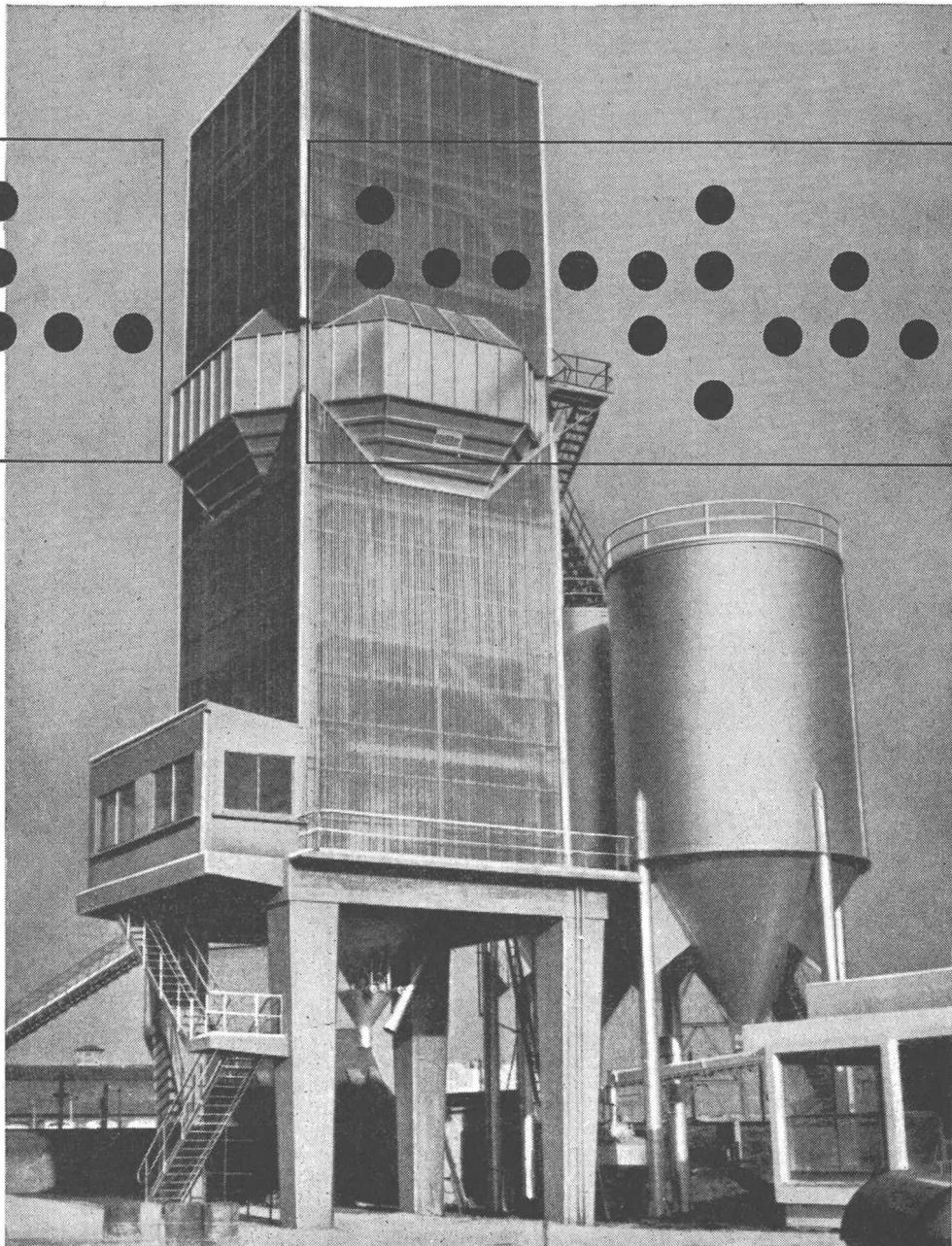
Susenbergstr. 182, Postfach Zürich 44, Tel. 051 281977

# Kommandopulte

zur Steuerung von Mischprozessen mittels Lochkarten für



Beton-Mischtürme  
Sand- und Kies-Aufbereitungsanlagen  
Aufbereitungsanlagen für bituminöse Strassenbeläge  
Verladeanlagen  
sowie zur Steuerung verschiedenster Fabrikationsprozesse  
Wir besuchen und beraten Sie ganz unverbindlich  
Ferner liefern wir:  
Bunkerstandsanzeiger  
Förderschnecken  
pneumatische Förderrinnen



Beton-Mischturm  
gesteuert mit Oerlikon-  
Programmsteuerungen

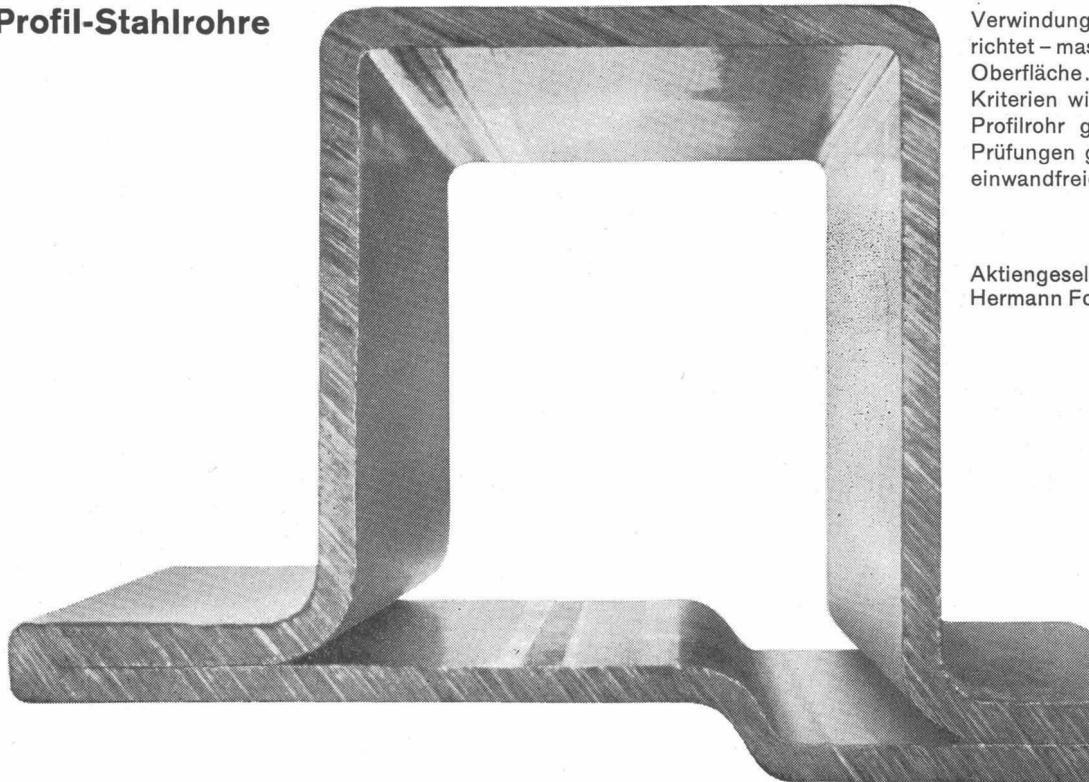
Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon  
Bührle & Co.  
Zürich-Oerlikon

Abteilung Programmsteuerung

36-10

**Profil-Stahlrohre**

**forster**



Verwindungsfrei – gerade gerichtet – masshaltig – saubere Oberfläche... Nach diesen Kriterien wird jedes Forster-Profilrohr gefertigt. Strenge Prüfungen gewährleisten die einwandfreie Qualität.

Aktiengesellschaft  
Hermann Forster Arbon

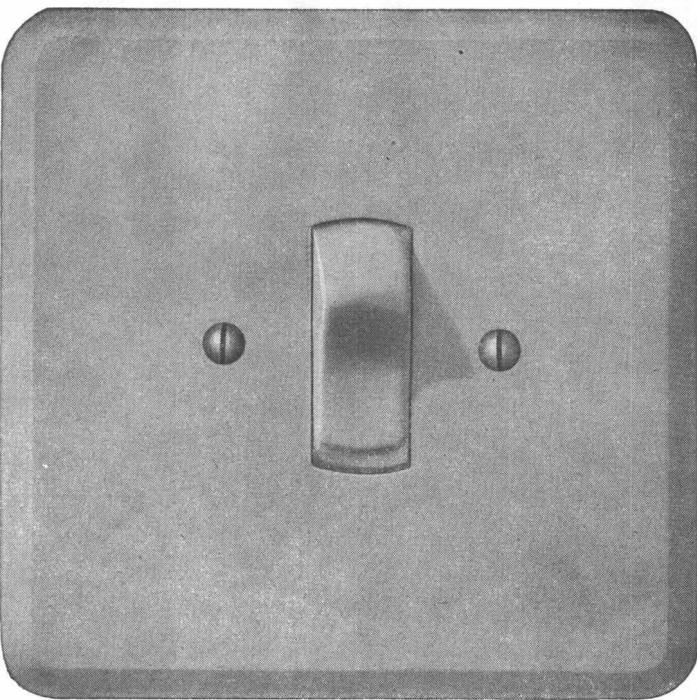
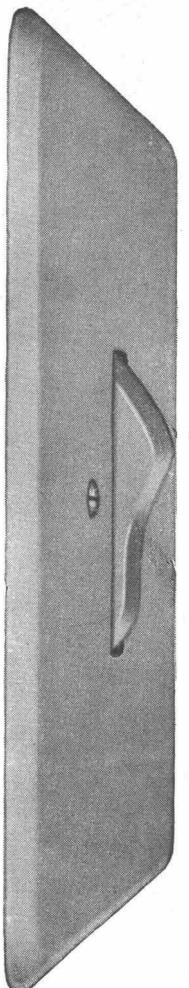




Verschiedene unserer Modelle wurden mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet.

Unser Prinzip: Stete Auswertung des technischen Fortschrittes zur Hochhaltung der Qualität und Entwicklung der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräuscharme, mit Silberkontakte ausgerüstete Feller»-Kippbalkenschalter, von ungewöhnlich langer Lebensdauer



**Adolf Feller AG Horgen**

**Isolieren im Hochbau**

**mit Kork und Polystyrol für**

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken**

**usw.**

**Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug



KRIENS  
**Bell**

Bell  
Maschinenfabrik AG  
Kriens-Luzern

# Bell Stahl- und Kran- Bau

Stahlkonstruktionen  
für Industrie- und  
Geschäftsgebäuden,  
Freiluftschaltanlagen,  
Maste,  
Tankanlagen,  
Laufkranen  
für jeden Zweck

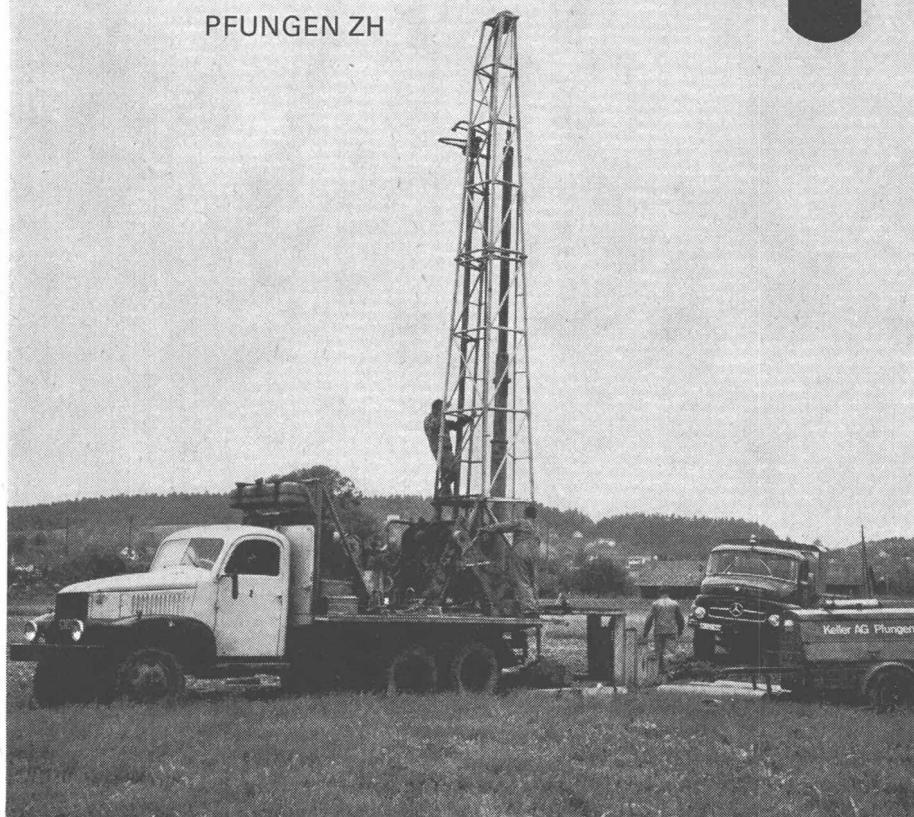
# KELLER + CIE AG

ZIEGELEIEN

ABTEILUNG  
SONDIERBOHRUNGEN

TEL. (052) 3 14 07

PFUNGEN ZH



Unser erfahrenes  
und qualifiziertes Personal  
löst Ihre Probleme

**SULZER**

Grauguß

Sphäroguß

■ Stahlguß

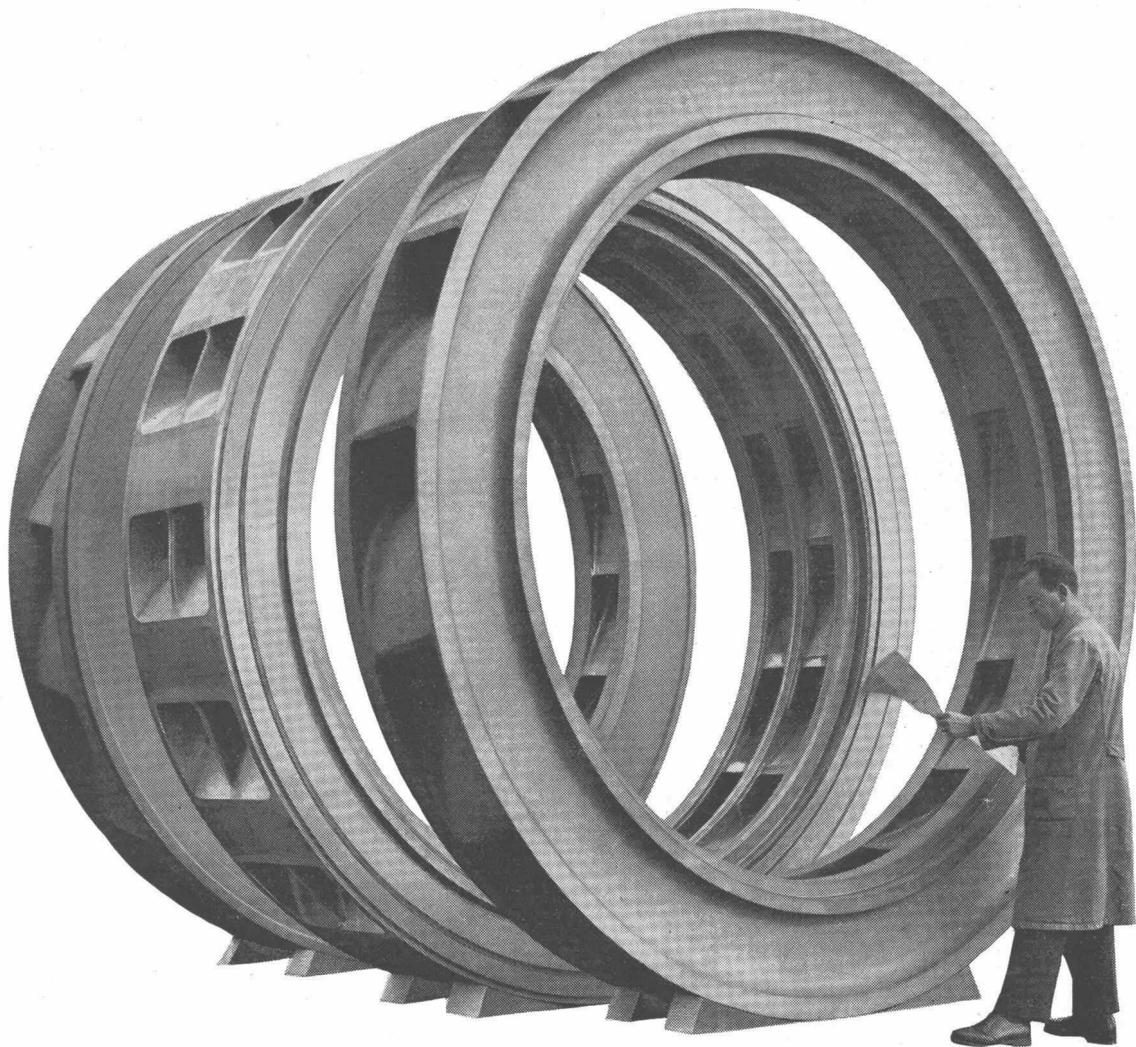
Metallguß

Präzisionsguß

# Stahl-guss

Unlegierter, niedrig- und hochlegierter Stahlguß, wärmebehandelt je nach Erfordernis, lieferbar als Stahlguß für Einsatzhärtung, als verschleißfester, korrosionsbeständiger, zunderbeständiger, warmfester und unmagnetischer Stahlguß. Gießgewichte bis 50 t.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur/Schweiz



Die Leiträder der größten Speicherpumpen der Welt wurden bei Gebrüder Sulzer gegossen. Die entsprechende Anlage besteht aus vier Pumpen zu je 110000 PS und befindet sich in Ffestiniog (Wales). Stückgewicht: einfache Leiträder ca. 7000 kg,

Doppelleiträder 10000 kg, Fördermenge je Pumpe 21100 l/s. Material: 13%iger Chromstahl